

# HEKONSEAL®PT10



**Sicherheitsdatenblatt** gemäß 1907/2006/EG, Artikel 31

Datum 29.07.2010

**Safety data sheet** referred to 1907/2006/EC, Article 31

Date 29.07.2010

Seiten 7

Pages:7

Bezeichnung des Stoffes/der Zubereitung und des Unternehmens

Name of the product/the preparation and of the company

Angaben zum Produkt Beigabe in Baustoffe zur Hydrophobierung

Product information: Additionally to building material for hydrophobing.

Handelsname: HEKONSEAL PT10

Trade name: HEKONSEAL PT10

Artikelnummer 0318 - 0321

Article ID: 0318 - 0321

Verwendung des Stoffes Wachs Gemisch mit Beifügung von diverse Hilfsstoffe

/ der Zubereitung:

The use of the substance/of Wax mix with various auxiliary materials

the preparation

Hersteller / Lieferant: Koch GmbH, Mörikestraße 23 , D 74632 Neuenstein , Deutschland

Auskunftgebend: Tel. (+49) 7942 – 941322 , Fax (+49) 7941 – 2074359 ,

[Manufacturer/ supplier](mailto:kontakt@koch-farbenwerk.de) E-Mail: kontakt@koch-farbenwerk.de

Respondent

Notfallauskunft: Bei Transportunfällen oder Vergiftungen 24-Stunden-Notruf ,Uni Klinik Freiburg

Tel. 0761 – 19240.

Emergency Information: Please contact the 24-hour emergency service from the University Hospital in Freiburg in the case of damages in transit or poisoning. Tel. 0761 – 19240.

## Mögliche Gefahren

### Potential dangers

**Gefahrenbezeichnung:**

**Risk phrase:**

Kann Reizungen der Augen und der Haut verursachen.

Spezifische Gefahren: Keine

May cause irritation of eyes and skin

No specific danger.

Besondere Gefahrenhinweise für Mensch und Umwelt:

Information pertaining to particular dangers for man and environment:

Klassifizierungssystem: Einstufung : R 36

Classification system: Classification: R36

Die Klassifizierung entspricht den aktuellen EG-Listen, ist jedoch ergänzt durch Angaben aus der Fachliteratur und durch Firmenangaben.

The classification corresponds to the current EC lists and it is supplemental by data from the technical literature and by company statements

## Zusammensetzung / Angaben zu Bestandteilen

### Composition/information on ingredients

Chemische Charakterisierung: Wachs Gemisch mit Beifügung von diversen Hilfsstoffen

Chemical characterisation: Wax mix with various auxiliary materials

Beschreibung:

Description:

CAS-Nummer	Bezeichnung	Gehalt	Kennz.	R-Sätze	MAK-Werte
------------	-------------	--------	--------	---------	-----------

CAS Number	<a href="#">Designation</a>	Content	Labelling	Risk phrases	MAC values
------------	-----------------------------	---------	-----------	--------------	------------

CAS-8015-86-9 Wachs	20,00%	36	-
CAS-8015-86-9 Wax	20,00%	36	-
CAS 471-34-1 Kalk	ca. 1 %	36	
CAS 471-34-1 lime	Approx. 1 %	36	

### Gefährliche Inhaltsstoffe

#### Dangerous ingredients

CAS-Nummer	Bezeichnung	Gehalt	Kennz.	R-Sätze	MAK-Werte
CAS Number	<u>Designation</u>	Content	Labelling	Risk phrases	MAC values
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-

zusätzliche Hinweise: Der Wortlaut der angeführten Gefahrenhinweise ist dem Kapitel Sonstige Angaben zu entnehmen.

Additional notes: The wording of the listed risk phrases refer to section other information.

### Erste-Hilfe-Maßnahmen

#### FIRST AID MEASURES

Nach Einatmen:	Keine
Inhalation:	Neither
Nach Hautkontakt:	Mit Wasser und Seife abwaschen. Wenn Symptome auftreten, Arzt aufsuchen.
Skin contact:	Wash with water and soap. if symptoms appear seek a doctor.
Nach Augenkontakt:	Sofort bei geöffnetem Lidspalt mit sauberem Wasser spülen. Bei längeren gesundheitlichen Beschwerden, ärztlichen Rat einholen
Eye contact:	Flush with lot of water for some time while holding the eye wide open and seek medical advice.
Nach Verschlucken:	Mund mit Wasser ausspülen lassen. Wenn Krankheitssymptome anhalten, ärztlichen Rat einholen. .
Ingestion:	Rinse mouth immediately with water. If Symptoms of sickness continues please contact a doctor
Sonstige Hinweise:	-
Other Notes:	-
Folgende Symptome können auftreten:	-
	-

### Maßnahmen zur Brandbekämpfung

#### Fire-fighting measures

Geeignete Löschmittel::	Löschpulver, Schaum, Wassersprühstrahl, Kohlendäureschnee.
Suitable extinguishing agents:	<u>Extinguishing powder, Water spray, dry ice</u>
Aus Sicherheitsgründen ungeeignete Löschmittel:	Keine
Extinguishing agents unsuitable for safety reasons:	neither
Besondere Gefahren	Keine
Special hazards	Neither
Besondere Gefährdung durch den Stoff, seine Verbrennungsprodukte oder entstehende Gase:	-
Special exposure hazards arising from the substance, combustion products, resulting gases:	-
Bei einem Brand können giftige Verbrennungs - Produkte freigesetzt werden, wie z. B.:	-
Toxic combustion products can be released in case of fire,- for example:	-
Besondere Schutzausrüstung:	-
Special protective equipment:	-
Weitere Angaben:	-
Further information:	-

### Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung:

## Accidental release Measures:

Personenbezogene Vorsichtsmaßnahmen:	Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.
Personal protection:	Avoid contact with eyes and skin.
Umweltschutzmaßnahmen:	Nicht in die Umwelt gelangen lassen.
Environmental protection:	Do not let it into environment.
Verfahren zur Reinigung/Aufnahme:	Produkt mit flüssigkeitsbindenden Material aufnehmen, wie Sand, Sägemehl, Universalbindemittel, aufgenommenes Material vorschriftsmäßig entsorgen.
Process for cleaning/Admission:	You have to use these liquid absorbing material: Sand, universal binder, sawdust. Please dispose the material correctly.

## Handhabung und Lagerung

### Handling and storage

#### Handhabung:

##### Handling:

Hinweise zum sicheren Umgang :	Produkt nicht einnehmen, nicht in die Augen gelangen lassen, längeren und wiederholten Hautkontakt vermeiden.
Advice on safe handling:	Do not take in the product, do not let it into the eyes, avoid a long and repeated skin contact.
Hinweise zum Brand- und Explosionsschutz :	Explosionsschutz ist nicht erforderlich.
Notes for fire and explosion protection:	Explosion protection is unnecessary.

#### Lagerung

##### Storage

Anforderung an Lagerräume und Behälter:	Lagertemperatur zwischen + 5°C und + 35°C. Frostfrei lagern! Vor Hitze schützen!
Requirements for the storerooms and container:	<a href="#">Storage temperature</a> from + 5°C to + 35°C. Store <a href="#">frost-resistant</a> . <a href="#">Store away from heat!</a>
Zusammenlagerung Hinweise:	Von Lebensmitteln getrennt lagern.
Hints on storage:	Store separated from foodstuffs
Lagerklasse VCI :	11
Storage group VCI:	11
Klassifizierung nach Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV):	-
Classification according to operating safety regulations:	-

## Begrenzung und Überwachung der Exposition / Persönliche Schutzausrüstung

### Monitoring and limiting of the Exposure / personal protective equipment

Zusätzliche Hinweise zur Gestaltung technischer Anlagen:	Keine weiteren Angaben, siehe Punkt Handhabung und Lagerung
Additional information for the design of technical plants:	No further information, see point handling and storage.
Grenzwerte:	Keine
Limit values:	Neither
Persönliche Schutzausrüstung: <a href="#">Personal protective equipment:</a>	
Allgemeine Schutz- und Hygienemaßnahmen:	Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten Bei der Arbeit nicht Essen und Trinken - Nicht Rauchen. Mit Produkt beschmutzte Kleidung sofort ausziehen.
General protection and hygiene measures:	Keep away from food stuff, beverages and feeding stuff. Do not eat and drink at work- do not smoke. Take off all contaminated clothing immediately.
Atemschutz: <a href="#">Respiratory protection:</a>	Ja (im Spritznebel) Yes (in spray mist)
Handschutz: Hand protection:	Wasserdichte Schutzhandschuhe Waterproof gloves
Handschuhmaterial:	-

Glove material:	-
Augenschutz:	Dichtschießende Schutzbrille benutzen.Schutzbrille
Eye protection:	Use sealing goggles.
Körperschutz:	Leichte Schutzkleidung.
Body protection:	Light protective clothing.
Umweltschutzmaßnahmen	Mit flüssigkeitsbindenden Material aufnehmen und gemäß Abfallgesetz verfahren. Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.
Environmental protection measures:	Absorb with absorbent material according to the <a href="#">waste Act</a> . Do not let it into the drainage.

## Physikalische und chemische Eigenschaften

### Physical and chemical properties

#### Allgemeine Angaben

##### General Information

Form:	Flüssigkeit.
Form:	Liquid
Farbe:	Weiß bis gelblich
<a href="#">Colour:</a>	White up to yellow.
Geruch:	Von typischem Geruch .
Smell:	typically smell

##### Zustandsänderung

##### [Change of state](#)

Schmelzpunkt /-Bereich:	-
Melting point/ range:	-
Siedepunkt / Siedebereich:	100°C
Boiling point/ boiling range:	100°C
Flammpunkt:	Nicht anwendbar
Flash point:	<a href="#">inapplicable</a>
Selbstentzündlichkeit:	Nicht anwendbar
Auto-flammability:	<a href="#">inapplicable</a>
Explosionsgefahr:	Nein
Explosion hazard:	No
Dampfdruck bei 20°C:	-
Vapour pressure at 20°C:	-
Dichte bei 20°C:	1,3 g/cm <sup>3</sup>
Density at 20 °C:	1,3 g/cm <sup>3</sup>
Löslichkeit in / Mischbarkeit mit	Wasser
Solubility in/ miscibility with	Water
pH-Wert bei 20°C:	10 + - 1
pH value at 20°C:	10 + - 1

## Stabilität und Reaktivität

### Stability and reactivity

Zu vermeidende Bedingungen:	Bei Anwendung der empfohlenen Vorschriften zur Lagerung und Handhabung stabil
Conditions to avoid:	Stable if you use and store the product correctly.
Mindesthaltbarkeit:	12 Monate ab Produktionsdatum.
Minimum durability:	12 months after production date.
Zu vermeidende Stoffe:	Säuren .
Materials to avoid:	Acids
Durch thermische Zersetzung:	Bildung von Kohlenmonoxid, Kohlendioxid
By thermal decomposition:	<a href="#">carbon monoxide</a> , <a href="#">carbon dioxide</a>
Zu vermeidende Bedingungen:	Hitze; Frost
Conditions to avoid:	Heat, frost
Gefährliche Reaktionen:	Keine .
Hazardous reactions:	Neither
	Die Reaktion erfolgt nach Verdampfung des Wassers
	The reaction takes place after evaporation of water.
Gefährliche Zersetzungsprodukte:	Keine

Hazardous decomposition products: Neither

## Toxikologische Angaben

### Toxicology data

Die Aussage ist von den Eigenschaften der Einzelkomponenten abgeleitet.

The statement is derived from the individual components

Sonstige Angaben: Akute Toxizität LD50/oral/Ratte: >2000 mg/kg. Primäre Hautreizwirkung/Kaninchen/OECD 404: nicht reizend  
Primäre Schleimhautreizwirkung/Kaninchenauge/OECD 405: nicht reizend

Other information: Acute toxicity LD50/oral/Rat: >2000 mg/kg  
Primary skin Irritation/ [rabbit](#)/OECD 404: non-irritating  
Primary mucous membrane Irritation/eye of rabbit/OECD 405: non-irritating

## Umweltspezifische Angaben

### Environmental information

Allgemeine Hinweise zur Ökologie Das Produkt sollte nicht ohne Vorbehandlung, wie Ausflockung oder Ausfällung, in die Umwelt oder in Gewässer gelangen. Das Produkt kann in Kläranlagen durch Adsorption an Belebtschlamm aus dem Wasser ausreichend eliminiert werden.  
Lokale Entwässerungsbestimmungen beachten.

General information about the ecology: Do not let the product into the environment or in water without pretreatment. Wastewater treatment plants eliminates the product by adsorption of activated sludge. Please observe the local dewatering regulations.

Ökotoxische Wirkung: Die Aussage ist von den Eigenschaften der Einzelkomponenten abgeleitet

Bakterientoxizität: >1000 mg/l, Warburg

Fischtoxizität: LC50 (96 h): 10-100 mg/l, Leuciscus idus

Ecotoxicological effects: The statement is derived from the individual components

Bacterial toxicity: >1000 mg/l, Warburg

Fish toxicity: LC50 (96 h): 10-100 mg/l, Leuciscus idus

Wassergefährdungsklasse: Klasse 1

Water hazard class: Class 1

## Hinweise zur Entsorgung

### Disposal considerations

Empfehlung : Stets unter Beachtung örtlicher behördlicher Vorschriften.

[Recommendation](#): You have to follow the local regulations.

Abfallschlüssel: Abfallschlüssel Nr.: 57303 / EAK-Schlüssel: 050106; 070199; 120112

Disposal keys: Disposal keys No.: 57303 / EAK-key: 050106; 070199; 120112

## Transportvorschriften

### Transport instructions

**Kein Gefahrgut im Sinne der internationalen Transportvorschriften.**

**The goods are not classified as hazardous material according to the international transport instructions.**

### Landtransport ADR / RID

#### [Land carriage](#) ADR / RID

Klassifizierung: Nicht kennzeichnungspflichtig im Sinne der Gef. Stoff V und nach EG-Richtlinien.

#### [Classification](#)

Klasse: - Kemlerzahl -

Class: Kemler number

Stoffnummer: - Klassifizierungscode -  
Material number: - Classification code -

**Bezeichnung des Gutes --**

**Name of the product**

**Verpackung**

**Packaging**

Verpackungsgruppe: :

Packing group:

Gefahrzettel :

Danger labels:

**Seefahrtransport IMDG / GGVSee**

**Carriage by Sea Ordinance IMDG / GGVSee**

**Klassifizierung**

**Classification**

IMDG Code: - EmS Nummer: -

IMDG Code: EmS number:

UN Nummer: - Marine Poll.: -

UN number Marine Poll.:

**Bezeichnung des Gutes --**

**Name of the product**

**Verpackung**

**Packaging**

Verpackungsgruppe: : -

Packing group:

Gefahrzettel : -

Danger labels:

**Lufttransport ICAO – TI und IATA – DGR**

**Air transport ICAO – TI und IATA – DGR**

**Klassifizierung**

**Classification**

Klasse : -

Class:

UN Nummer : -

UN number:

**Bezeichnung des Gutes --**

**Name of the product**

**Verpackung**

**Packaging**

Verpackungsgruppe: : -

Packing group:

Gefahrzettel : -

Danger labels:

---

**Rechtsvorschriften**

**Legislation**

**Kennzeichnung nach EG - Richtlinien**

**Labeling according to ec-directives**

Das Produkt ist nach EG – Richtlinien / GefStoffV eingestuft und gekennzeichnet.

The product is classified and marked according to the ec-directives /GefStoffV.

**Gefahrbestimmende Komponente / zur Etikettierung**

**Hazardous components/ for labelling**

**R - Sätze**

**risks phrases**

36 Reizt die Augen und Haut

36 Irritates eyes and skin.

**S - Sätze**

**s-sentences**

## Nationale Vorschriften

### National rules:

Störfallverordnung Anhang 1	Nicht benannt
Accidents Ordinance <a href="#">attachment 1</a>	Not named
Wassergefährungsklasse:	1 gemäß VwVwS
Water hazard class:	1 according to VwVwS

---

## Sonstige Angaben

### Other information

#### Sonstige Hinweise

#### Other notes

R-Sätze der gefährlichen Inhaltstoffe:

Risks phrases of the hazardous ingredients:

10 Entzündlich

10 Flammable

22 Gesundheitsschädlich beim Verschlucken.

22 Harmful if swallowed

41 Gefahr ernster Augenschäden.

41 Risk of serious damage to the eyes.

52/53 Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

52/53 Harmful to the water supply, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment

R10 Entzündlich., R11 Leicht entzündlich., R22 Gesundheitsschädlich beim Verschlucken., R23/24/25 Giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut., R36 Reizt die Augen und Haut., R39/23/24/25 Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken., R43 Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.

R 10 [flammable](#), R11 [highly inflammable](#), R22 Harmful if swallowed, R23/24/25 toxic by inhalation, swallowing and contact with skin, R36 Irritates eyes, R39/23/24/25 toxic: serious risks of irreversible damage by inhalation, contact with skin and by swallowing, R43 may cause sensitisation by skin contact.

**Datenblatt Ausstellender Betrieb:** Koch GmbH · Mörikestraße 23 · D74632 Neuenstein

**Data sheet of exhibiting company:** Koch GmbH · Mörikestraße 23 · D74632 Neuenstein

**Ansprechpartner:** Koch GmbH · Mörikestraße 23 · D74632 Neuenstein

Diese Angaben beschreiben ausschließlich die Sicherheitserfordernisse des Produktes/der Produkte und stützen sich auf den heutigen Stand unserer Kenntnisse. Sie stellen keine Zusicherung von Eigenschaften des beschriebenen Produktes / der beschriebenen Produkte im Sinne der gesetzlichen Gewährleistungsvorschriften dar. Die Lieferspezifikation entnehmen Sie bitte den jeweiligen Produktmerkblättern. Wie bereits festgestellt, wurde das Sicherheitsdatenblatt entsprechend der europäischen Gesetzgebung erstellt.

**Contact:** Koch GmbH · Mörikestraße 23 · D74632 Neuenstein

This information describes exclusively the safety requirements of the products and based on our present knowledge. It promise no guarantee to the properties of the product in the meaning of the statutory warranty regulations. Please take the delivery specifications from the product data sheets. As already mentioned, the safety data sheets were created in accordance to the European legislation.

---

Koch GmbH · Mörikestraße 23 · D74632 Neuenstein  
Tel. (+49) 07942 – 941322 · Fax (+49) 07941 – 2074359  
E-Mail: [kontakt@koch-farbenwerk.de](mailto:kontakt@koch-farbenwerk.de) · Internet [www.hekontec.eu](http://www.hekontec.eu)